



Marriage Counseling

Consejería Matrimonial

INSTRUCTIONS: *Please fill out the following application in its entirety by both Husband & Wife, and turn it into one of the Pastors or one of the Elders. After reviewing your application, a counselor will contact you to set up an appointment.*

INSTRUCCIONES: *Por favor llene la siguiente solicitud por completo ambos el Esposo & Esposa, y entréguelo a cualquiera de los Pastores o uno de los ancianos. Después de repasar tu solicitud un consejero le contactará para hacer una cita.*

PERSONAL INFORMATION

INFORMACION PERSONAL

<i>Full Name</i>	<i>Nombre Completo</i>	<i>DOB</i> <i>Month/Day/Year</i>	<i>Cumpleaños</i> <i>Mes/Día/Año</i>	<i>Anniversary</i>	<i>Aniversario</i>
		/	/		

<i>Email</i>	<i>Correo Electrónico</i>	<i>Home Phone</i>	<i>Teléfono de Casa</i>	<i>Mobile Phone</i>	<i>Celular</i>
		()	-	()	-

<i>Home Address</i>	<i>Dirección de Casa</i>	<i>Occupation</i>	<i>Profesión</i>	<i>Language</i>	<i>Idioma</i>
<i>Street</i> <i>Calle</i>				<i>English</i> <input type="checkbox"/>	<i>Español</i> <input type="checkbox"/>
<i>City</i> <i>Ciudad</i>	<i>AZ</i>				

<i>Born Again</i> <i>Month/Day/Year</i>	<i>Nacido Nuevamente</i> <i>Mes/Día/Año</i>	<i>Baptized</i> <i>Month/Day/Year</i>	<i>Bautizado</i> <i>Mes/Día/Año</i>	<i>Attend Calvario</i> <i>Since Month/Day/Year</i>	<i>Asiste a Calvario</i> <i>desde Mes/Día/Año</i>
/	/	/	/	/	/

<i>Do you know for sure that you would go to Heaven?</i>	<i>¿Tiene la plena seguridad de que va a ir al Cielo?</i>	<i>How often do you Pray?</i>	<i>¿Qué tan frecuente ora?</i>
YES • SI <input type="checkbox"/>	NO • NO <input type="checkbox"/>	IDK • NO LO SE <input type="checkbox"/>	

<i>How often do you read the Bible?</i>	<i>¿Qué tan frecuente lee la Biblia?</i>	<i>How often do you have family devotions?</i>	<i>¿Qué tan frecuente tiene devocionales en familia?</i>

<i>Please explain How can a Person go to Heaven?</i> <i>(Share what you know about this topic)</i>	<i>Por favor explique ¿Cómo una persona puede ir al cielo?</i> <i>(Comparta lo que conoce acerca de este tema)</i>
<p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p>	
<i>What other churches have you attended before Calvario? And why did you stop attending there?</i>	<i>¿A qué otras iglesias han asistido antes de Calvario?</i> <i>¿Y porque dejo de asistir ahí?</i>
<p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p>	

<i>Describe the problems in your Marriage</i>	<i>Describe los problemas en su Matrimonio</i>
<input type="checkbox"/> <i>Unresolved Issues • Asuntos Sin Resolver</i> <input type="checkbox"/> <i>Lack Of Communication • Falta De Comunicación</i> <input type="checkbox"/> <i>Struggling in Christian Walk • Luchando en su Andar Cristiano</i> <input type="checkbox"/> <i>Conflicts Over Decision Making • Conflictos Al Tomar Decisiones</i> <input type="checkbox"/> <i>Financial Problems • Problemas Economicos</i> <input type="checkbox"/> <i>Selfishness • Egoísmo</i> <input type="checkbox"/> <i>Interference from In-Laws • Interferencia de Suegros</i> <input type="checkbox"/> <i>Unrealistic Expectations • Expectaciones No Realistas</i> <input type="checkbox"/> <i>Possessiveness Or Jealousy • Celos O Siendo Posesivo</i> <input type="checkbox"/> <i>Drug Or Alcohol Abuse • Abuso De Substancias</i> <input type="checkbox"/> <i>Over Commitment Outside The Home (Job, Sports, Etc) • Sobre Cometido Fuera De La Casa (Trabajo, Deportes, Etc.)</i>	<input type="checkbox"/> <i>Pornography • Pornografía</i> <input type="checkbox"/> <i>Gambling • Juegos De Azar</i> <input type="checkbox"/> <i>Sexual Frustration • Frustración Sexual</i> <input type="checkbox"/> <i>Unforgiveness • Falta De Perdón</i> <input type="checkbox"/> <i>Adultery • Adulterio</i> <input type="checkbox"/> <i>Lack Of Godly Lid ership • Falta de Liderazgo en Dios</i> <input type="checkbox"/> <i>Lack Of Involvement With Children • Falta De Envolvimiento Con Los Hijos</i> <input type="checkbox"/> <i>Anger • Enojo</i> <input type="checkbox"/> <i>Verbal Or Emotional Abuse • Abuso Verbal O Emocional</i> <input type="checkbox"/> <i>Physical Abuse • Abuso Físico</i>

<i>Please explain what problem in particular has motivated you to seek help today.</i>	<i>Por favor explique qué problema en particular te ha motivado buscar ayuda</i>
<div style="border: 1px dashed gray; height: 400px; width: 100%;"></div>	

<i>What have you done to try to resolve this problem?</i>	<i>¿Qué pasos has tomado para resolver este problema?</i>
<p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p>	
<i>What are you expecting to receive from this counseling?</i>	<i>¿Qué estás esperando recibir de esta consejería?</i>
<p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p>	
<i>Is there any other information that you think we should know?</i>	<i>¿Hay alguna otra información que piensas que debemos saber?</i>
<p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p>	

<i>Have you had any kind of counseling before? (If yes please provide date)</i>	<i>¿Ha recibido algún tipo de consejería anteriormente? (De ser así por favor provea la fecha)</i>	<i>Counselor's Name (Please provide contact information)</i>	<i>Nombre del Consejero (Por favor provea con datos para contactarlo)</i>
<input type="checkbox"/> <i>NO • NO</i> <input type="checkbox"/> <i>YES • SI</i> (/ /)		<p>-----</p> <p>-----</p>	
<i>Outcome of the Counseling</i>		<i>Resultado de la Consejería</i>	
<p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p>			

SPOUSE'S INFORMATION

INFORMACION DEL CONYUGE

<i>Full Name</i>	<i>Nombre Completo</i>	<i>DOB</i> <i>Month/Day/Year</i>	<i>Cumpleaños</i> <i>Mes/Día/Año</i>	<i>Language</i>	<i>Idioma</i>
		/	/	<i>English</i> <input type="checkbox"/>	<i>Español</i> <input type="checkbox"/>

<i>Email</i>	<i>Correo Electrónico</i>	<i>Mobile Phone</i>	<i>Celular</i>	<i>Occupation</i>	<i>Profesión</i>
		()	-		

<i>Born Again</i> <i>Month/Day/Year</i>	<i>Nacido Nuevamente</i> <i>Mes/Día/Año</i>	<i>Baptized</i> <i>Month/Day/Year</i>	<i>Bautizado</i> <i>Mes/Día/Año</i>	<i>Attend Calvario</i> <i>Since Month/Day/Year</i>	<i>Asiste a Calvario</i> <i>desde Mes/Día/Año</i>
/	/	/	/	/	/

<i>Do you know for sure that you would go to Heaven?</i>	<i>¿Tiene la plena seguridad de que va a ir al Cielo?</i>	<i>How often do you Pray?</i>	<i>¿Qué tan frecuente ora?</i>
YES • SI <input type="checkbox"/>	NO • NO <input type="checkbox"/>	IDK • NO LO SE <input type="checkbox"/>	

<i>How often do you read the Bible?</i>	<i>¿Qué tan frecuente lee la Biblia?</i>	<i>How often do you have family devotions?</i>	<i>¿Qué tan frecuente tiene devocionales en familia?</i>

<i>Please explain How can a Person go to Heaven?</i> <i>(Share what you know about this topic)</i>	<i>Por favor explique ¿Cómo una persona puede ir al cielo?</i> <i>(Comparta lo que conoce acerca de este tema)</i>
<p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p>	
<i>What other churches have you attended before Calvario?</i> <i>And why did you stop attending there?</i>	<i>¿A qué otras iglesias han asistido antes de Calvario?</i> <i>¿Y porque dejo de asistir ahí?</i>
<p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p>	

<i>Describe the problems in your Marriage</i>	<i>Describe los problemas en su Matrimonio</i>
<input type="checkbox"/> <i>Unresolved Issues • Asuntos Sin Resolver</i> <input type="checkbox"/> <i>Lack Of Communication • Falta De Comunicación</i> <input type="checkbox"/> <i>Struggling in Christian Walk • Luchando en su Andar Cristiano</i> <input type="checkbox"/> <i>Conflicts Over Decision Making • Conflictos Al Tomar Decisiones</i> <input type="checkbox"/> <i>Financial Problems • Problemas Economicos</i> <input type="checkbox"/> <i>Selfishness • Egoísmo</i> <input type="checkbox"/> <i>Interference from In-Laws • Interferencia de Suegros</i> <input type="checkbox"/> <i>Unrealistic Expectations • Expectaciones No Realistas</i> <input type="checkbox"/> <i>Possessiveness Or Jealousy • Celos O Siendo Posesivo</i> <input type="checkbox"/> <i>Drug Or Alcohol Abuse • Abuso De Substancias</i> <input type="checkbox"/> <i>Over Commitment Outside The Home (Job, Sports, Etc) • Sobre Cometido Fuera De La Casa (Trabajo, Deportes, Etc.)</i>	<input type="checkbox"/> <i>Pornography • Pornografía</i> <input type="checkbox"/> <i>Gambling • Juegos De Azar</i> <input type="checkbox"/> <i>Sexual Frustration • Frustración Sexual</i> <input type="checkbox"/> <i>Unforgiveness • Falta De Perdón</i> <input type="checkbox"/> <i>Adultery • Adulterio</i> <input type="checkbox"/> <i>Lack Of Godly Lidership • Falta de Liderazgo en Dios</i> <input type="checkbox"/> <i>Lack Of Involvement With Children • Falta De Envolvimiento Con Los Hijos</i> <input type="checkbox"/> <i>Anger • Enojo</i> <input type="checkbox"/> <i>Verbal Or Emotional Abuse • Abuso Verbal O Emocional</i> <input type="checkbox"/> <i>Physical Abuse • Abuso Físico</i>

<i>PERSPECTIVE OF THE SPOUCE Please explain the problem from your perspective.</i>	<i>PERSPECTIVA DEL CONGUYE Por favor explique el problema desde su perspectiva</i>
<div style="border: 1px dashed gray; height: 500px; width: 100%;"></div>	

<i>What have you done to try to resolve this problem?</i>	<i>¿Qué pasos has tomado para resolver este problema?</i>
<p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p>	
<i>What are you expecting to receive from this counseling?</i>	<i>¿Qué estás esperando recibir de esta consejería?</i>
<p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p>	
<i>Is there any other information that you think we should know?</i>	<i>¿Hay alguna otra información que piensas que debemos saber?</i>
<p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p>	

CHILDREN UNDER 18 YEARS

HIJOS MENORES DE 18 AÑOS

First • Primero

<i>Full Name</i>	<i>Nombre Completo</i>	<i>DOB</i> <i>Month/Day/Year</i>	<i>Cumpleaños</i> <i>Mes/Día/Año</i>	<i>Gender</i>	<i>Genero</i>
		/	/	<i>Male • Hombre</i> <input type="checkbox"/> <i>Female • Mujer</i> <input type="checkbox"/>	

Second • Segundo

<i>Full Name</i>	<i>Nombre Completo</i>	<i>DOB</i> <i>Month/Day/Year</i>	<i>Cumpleaños</i> <i>Mes/Día/Año</i>	<i>Gender</i>	<i>Genero</i>
		/	/	<i>Male • Hombre</i> <input type="checkbox"/> <i>Female • Mujer</i> <input type="checkbox"/>	

Third • Tercero

<i>Full Name</i>	<i>Nombre Completo</i>	<i>DOB</i> <i>Month/Day/Year</i>	<i>Cumpleaños</i> <i>Mes/Día/Año</i>	<i>Gender</i>	<i>Genero</i>
		/	/	<i>Male • Hombre</i> <input type="checkbox"/> <i>Female • Mujer</i> <input type="checkbox"/>	

Fourth • Cuarto

<i>Full Name</i>	<i>Nombre Completo</i>	<i>DOB</i> <i>Month/Day/Year</i>	<i>Cumpleaños</i> <i>Mes/Día/Año</i>	<i>Gender</i>	<i>Genero</i>
		/	/	<i>Male • Hombre</i> <input type="checkbox"/> <i>Female • Mujer</i> <input type="checkbox"/>	

Fifth • Quinto

<i>Full Name</i>	<i>Nombre Completo</i>	<i>DOB</i> <i>Month/Day/Year</i>	<i>Cumpleaños</i> <i>Mes/Día/Año</i>	<i>Gender</i>	<i>Genero</i>
		/	/	<i>Male • Hombre</i> <input type="checkbox"/> <i>Female • Mujer</i> <input type="checkbox"/>	

::CONSENT::

Please read this carefully

Our Goal – *Our goal in providing Christian counseling is to help you meet the challenges of life in a way that will please and honor the Lord Jesus Christ and allow you to fully enjoy His love and plans for your life.*

Biblical Basis – *We believe that the Bible provides thorough guidance and instruction for faith and life. Therefore, our counseling is based on scriptural principles rather than those of secular psychology or psychiatry. Neither the pastoral nor the lay counselors of this church are trained or licensed as psychotherapists or mental health professionals.*

Confidentiality – *Confidentiality is an important aspect of the counseling process; we will carefully guard the information you entrust to us. However, there are five situations when it may be necessary for us to share certain information with others:*

- 1) *When a counselor is uncertain of how to address a particular problem and needs to seek advice from another pastor or elder in this church;*
- 2) *When a counselee attends another church and it is necessary to talk with his or her pastor or elders;*
- 3) *When there is a clear indication that someone may be harmed unless others intervene;*
- 4) *When a person persistently refuses to renounce a particular sin and it becomes necessary to seek the assistance of others in the church to encourage repentance and reconciliation; or*
- 5) *When a crime has been committed (such as child abuse) we are required by law to report it to authorities (see Proverbs 15:22, 24:11, Matthew 18:15-20, Deuteronomy 13:6-8).*

Please be assured that our counselors strongly prefer not to disclose personal information to others, and they will make every effort to help you find ways to resolve a problem as privately as possible.

::CONSENTIMIENTO::

Por favor lea esto cuidadosamente

Nuestra Meta – *Nuestra meta en proveyendo consejería cristiana es de ayudarles en enfrentando los retos de la vida de una forma que complace y honra al Señor Jesucristo y de permitirte de gozar la plenitud de Su amor y planes para tu vida.*

Bases Bíblicas – *Creemos que la Biblia provee con la información suficiente para toda necesidad en cuanto a la fe y para la vida. Por ende nuestra consejería está basada en preceptos bíblicos en lugar de preceptos psicológicos o psiquiátricos seculares. Ni el pastor ni los consejeros de Capilla Calvario son psicólogos o profesionales de salud mental.*

Confidencialidad – *Confidencialidad es un aspecto importante del proceso de consejería, y guardaremos la información confiado a nosotros. Pero, hay cinco situaciones donde se constituye necesario para que compartamos información con otros:*

- 1) *Cuando un consejero no sabe cómo enfrentar una situación y necesita buscar ayuda de otro consejero o pastor dentro de la iglesia;*
- 2) *Cuando el que recibe consejería asiste otra iglesia y es necesario hablar con su pastor o ancianos;*
- 3) *Cuando hay una indicación clara de que alguien más será herido sino hay intervención;*
- 4) *Cuando una persona persistentemente rehúsa renunciar un pecado en particular y hay que buscar la ayuda de otros para animarlo al arrepentimiento y reconciliación; o*
- 5) *Cuando se ha cometido un crimen (como abuso de niños) y somos requerido por la ley de reportarlo a las autoridades (Proverbios 15:22, 24:11, Mateo 18:15-20, Deuteronomio 13:6-8).*

Por favor entienda que nuestros consejeros prefieren no revelar información personal a otros, y harán todo esfuerzo posible para buscar maneras de resolver tu problema con la mayor privacidad posible.

Requirements for Counseling – *We believe it is part of our ministry to disciple the body of Christ, which is why we don't charge for our services. However, that is not to say we don't have some requirements. If you are receiving counseling from any of the Calvario staff we require:*

- 1) *You come to church at least once a week;*
- 2) *You show up on time for your appointments and if you have to cancel, you do so on a timely basis;*
- 3) *You find childcare for your children so that you will be free from distractions and interruptions;*
- 4) *You complete all assignments given to you by your counselor; and*
- 5) *That you be completely truthful with your counselor and do not lie, mislead or hide information from them.*

Duration of Counseling – *Counseling will be limited to six sessions after which an evaluation will take place to determine if continued counseling is necessary to in the best interest of all parties involved.*

Having clarified the principles and policies of our counseling ministry, we welcome the opportunity to minister to you in the name of Christ and to be used by Him as He helps you to grow in spiritual maturity and prepares you for usefulness in His body. If you have any questions about these guidelines, please talk with a pastor or elder before your counseling appointment.

If you accept these guideline, please sign below.

Requerimientos – *Creemos que es parte de nuestro ministerio de discipular al Cuerpo de Cristo, y es por esa razón que no cobramos por nuestros servicios. Pero eso no significa que no tenemos algunos requerimientos. Si recibes consejería de Calvario requerimos:*

- 1) *Que asistas a la iglesia por lo menos una vez a la semana;*
- 2) *Que llegues a tus citas a la hora, y si tienes que cancelar que lo hagas con tiempo;*
- 3) *Que busques cuidado de niño para tus hijos así el tiempo de consejería pueda ser sin distracciones e interrupciones;*
- 4) *Que completes todas las tareas que el consejero te asigna hacer; y*
- 5) *Que seas completamente honesto con tu consejero y no mientas, no engañas ni escondas información de él.*

Duración de la Consejería – *Limitaremos consejería a seis sesiones y después se conducirá una evaluación para determinar si se debe continuar o si está en el mejor interés de todos de parar.*

Habiendo clarificado los preceptos y pólizas de nuestro ministerio de consejería, brindamos nuestra mano para ministrarte a ti en el nombre de Cristo y de ayudarte en tu crecimiento espiritual. Si tienes preguntas con alguno de estos preceptos, por favor hable con el pastor o con un anciano antes de ir a tu cita.

Si aceptas estos preceptos, por favor firme abajo.

<i>Signature</i>	<i>Firma</i>	<i>Date</i> <i>Month/Day/Year</i>	<i>Fecha</i> <i>Mes/Día/Año</i>
		/	/
<i>Spouse Signature</i>	<i>Firma</i>	<i>Date</i> <i>Month/Day/Year</i>	<i>Fecha</i> <i>Mes/Día/Año</i>
		/	/